

AH-58 D KIOWA WARRIOR

Art. 71027 AH-58 D KIOWA WARRIOR L'AH-58 D è un'evoluzione dell'elicottero da osservazione OH-58 (vedi Italeri No. 185) destinato a fungere da indicatore di bersagli ai più prestanti velivoli da combattimento, quali gli Apache o i Cobra. Durante il recente conflitto del Golfo, nel 1991, è stato estesamente impiegato grazie ai suoi sistemi di visione notturna che consentivano la ricerca e l'attacco dell'avversario con grande precisione; in quelle circostanze divenne necessario dotare il piccolo elicottero di un maggiore armamento, integrando la dotazione difensiva basata su missili Stinger, ricorrendo agli anticarro Hellfire trasformando così il Kiowa in un vero e proprio mezzo da combattimento.

Dati tecnici: Lunghezza fusoliera: 9,93 mt.; Diametro rotore: 10,70 mt.; Velocità massima: 245 km/h.; Raggio d'azione: 550 km.; Armamento: 2 missili c.c. Hellfire, 1 lanciarazzi da 70 mm.

Art. 71027 AH-58 D KIOWA WARRIOR Der AH-58 D ist eine Weiterentwicklung des Beobachtungshubschraubers OH-58 (siehe Italeri Nr. 185), der Aufklärungsflüge für die größeren Kampfhubschrauber, wie Apache oder Cobra, durchführt. Auf Grund seiner Ausstattung mit Nachtsichteinrichtungen, die Aufklärungsflüge und Bodenangriffe ermöglichen, wurde er während des Golfkrieges im Jahre 1991 eingesetzt. Unter den gegebenen Umständen war es notwendig den kleinen Helikopter stärker mit Abwehrakten vom Typ Stinger und Hellfire Panzerabwehrkanonen zu bestücken, wodurch der Kiowa ein richtiger Kampfhubschrauber wurde.

Technische Daten: Rumpflänge: 9,93 m; Rotordurchmesser: 10,70 m; Max. Geschwindigkeit: 245 km/h; Reichweite: 550 km; Bewaffnung: 2 C.C. Hellfire-Kanonen, 1 70 mm Raketenwerfer.

Art. 71027 AH-58 D KIOWA WARRIOR Le AH-58 D est une extrapolation de l'hélicoptère d'observation OH-58 (kit Italeri 185) chargé des missions de reconnaissance pour les hélicoptères de combat Apache ou Cobra. Le AH-58 D est équipé de dispositifs de vision nocturne lui permettant de mener à bien des missions d'exploration et d'attaque au sol, comme durant la Guerre du Golfe en 1991. Compte tenu de sa taille, ce petit hélicoptère est très bien armé de missiles Stinger et Hellfire. Des canons anti-chars peuvent également être installés, faisant du Kiowa un adversaire redoutable.

Caractéristiques techniques: Longueur du fuselage: 9,93 m; Diamètre du rotor: 10,70 m; Vitesse maximale: 245 km/h; Rayon d'action: 550 km; Armement: canons anti-char, missiles Hellfire, lance-roquettes 70 mm.

Art. 71027 AH-58 D KIOWA WARRIOR De AH-58D is een verdere ontwikkeling van de OH-58 verkenningshelicopter en is nu vergelijkbaar met de Apache en Cobra helicopters. Vanwege het nachtzichtsysteem is deze «chopper» tijdens de Golfoorlog veelvuldig ingezet om Iraakse strijdkrachten op te sporen en te vernietigen. De defensieve Stinger raketten werden hier toe vervangen door Hellfire anti-tank raketten. Op deze manier werd de Kiowa een echte aanvalshelicopter.

Technische gegevens: Lengte: 9,93 m.; Rotor diameter: 10,70 m.; Max. snelheid: 245 km/u.; Actieradius: 550 km.; Bewapening: 2 Hellfire raketten, 1 raketwerper 70 mm.

Art. 71027 AH-58 D KIOWA WARRIOR The AH-58 D was developed from reconnaissance helicopter OH-58 (No. 185) into a powerful combat helicopter comparable to Apaches or Cobras. During the recent Gulf war in 1991 it was extensively used due to its night vision system which enables it to search and attack enemy forces with great precision. Under these circumstances it was necessary to equip the small helicopter with more armament by replacing the defensive Stinger missiles with anti-tank Hellfires. Thus the Kiowa became a true combat helicopter.

Technical data: Fuselage length: 9,93 m; Rotor diameter: 10,70 m; Max. speed: 245 km/h; Range: 550 km; Armament: 2 Hellfire missiles, 1 70mm rocket launcher.

Art. 71027 AH-58 D KIOWA WARRIOR El AH-58 D fue desarrollado a partir de un helicóptero de reconocimiento OH-58 (No. 185), lográndose un potente helicóptero de combate comparable a los Apaches o Cobras. Durante la reciente Guerra del Golfo en 1991 fue utilizado ampliamente, debido a su sistema de visión nocturna, que lo capacita para la búsqueda y ataque de fuerzas enemigas con gran precisión. Bajo estas circunstancias fue necesario equipar al pequeño helicóptero con mayor armamento, reemplazando los misiles Stinger defensivos por Hellfires anticarro. De este modo el Kiowa se convirtió en un auténtico helicóptero de combate.

Datos técnicos: Longitud del fuselaje: 9,93 m; Diámetro del rotor: 10,70 m; Velocidad máxima: 245 km/h; Autonomía: 550 km; Armamento: 2 misiles Hellfire.

Art. 71027 AH-58 D KIOWA WARRIOR O AH-58 D foi desenvolvido a partir do helicóptero de reconhecimento OH-58 (No. 185) e foi transformado num poderoso helicóptero de combate comparável aos Apaches ou Cobras. Durante a recente Guerra do Golfo em 1991 foi muito utilizado devido ao seu sistema de infra-vermelhos, que lhe permite procurar e atacar forças inimigas com grande precisão. Perante isto, era necessário equipar o pequeno helicóptero com mais armamento, substituindo os misseis defensivos Stinger por Hellfires anti-tanque. Deste modo o Kiowa tornou-se um verdadeiro helicóptero.

Características Técnicas: Comprimento da fuselagem: 9,93 m; Diâmetro do rotor: 10,70 m; Velocidade máxima: 245 km/h; Alcance: 550 km; Armamento: 2 misseis Hellfire, 1 lançador de rockets de 70 mm.

Art. 71027 AH-58 D KIOWA WARRIOR Taisteluhelikopteri AH-58 D kehitettiin OH-58 tiedustelu-helikopterista (185). Persianlahden sodassa sitä käytettiin laajasti sen erinomaisen pimeänäkölaitteiston takia. Se mahdollisti sekä etsinnän ja taistelun vihollista vastaan pimeässä suurella tarkkuudella. Näissä olosuhteissa pieni helikopteri oli syytä varustaa paremmalla aseistuksella korvaamalla puolustukselliset Stinger-ohjuksät panssarintor-juntaan soveltuvilla Hellfireillä.

Teknisiä tietoja: Rungon pituus: 9,93 m; Roodtorin halkaisija: 10,70 m; Huippunopeus: 245 km/h; Toimintamatka: 550 km; Aseistus: 2 Hellfire-ohjusta, 1 70mm raketinheitin.

AH-58D ウォーリア

1991年の湾岸戦争において、夜間暗視システムで正確に敵を発見し攻撃することのできる小型ヘリコプターが必要とされました。そこで登場したのがAH-58Dです。偵察ヘリコプターOH-58を基本に、自衛用のスティンガー対空ミサイルにかわってヘルファイア対戦車ミサイルを搭載。アパッチやコブラなどに匹敵する戦闘力を持つこととなったのです。

武装：ヘルファイア対戦車ミサイル 2
70mmロケットランチャー 1

AH-58D 基俄瓦战士
 500 是 中 一 種 偵 察 升 降 機 (OH-58D) 於 1991 年 的 海 湾 战争 中 被 广 泛 使 用 了 因 为 其 夜 视 系 统 能 够 在 夜 间 精 确 的 发 现 并 攻 击 敌 方 的 战 力 因 此 需 要 一 种 小 型 的 战 斗 直 升 飞 机 於 是 出 现 了 AH-58D 这 种 战 斗 直 升 飞 机 以 OH-58 为 基 本 结 合 了 自 卫 用 的 斯 汀 格 尔 对 空 导 弹 并 用 赫 尔 火 箭 对 战 车 导 弹 替 代 了 斯 汀 格 尔 对 空 导 弹 使 其 具 有 了 与 阿 帕 奇 或 科 布 拉 等 战 斗 直 升 飞 机 匹 敌 的 战 斗 力
 长 度 : 9.93 米
 旋 翼 直 径 : 10.70 米
 最 大 速 度 : 245 公 里 / 时
 航 程 : 550 公 里
 武 装 : 2 枚 赫 尔 火 箭 对 战 车 导 弹
 1 枚 70 毫 米 火 箭 导 弹 发 射 筒

ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio, studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampe, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine della numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato, facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. **A - B - C** Le lettere ai lati dei numeri! Indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Teileinumerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. **A - B - C** Die Buchstaben neben den Nummern zeigt, auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

ATENCIÓN - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras, y retirar el exceso de plástico o rebaba. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. **A - B - C** Las letras indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

HUOMIO - Käytännöllisiä neuvoja

Tuiki kokoonpano-ohjeita tarkkaan ennenkuin aloitat. Irrota osat askartelu-veitsellä tai sakilla ja poista ylimääräiset jäljet esim. hiekkapaperilla. Älä koskaan irrota osia väantämällä. Kokoa osat numero järjestyksessä. Käytä vain muoviliimaa ja säästävääsi hyvän työjäljen aikaansaamiseksi. Muutat nuolet merkitsevät saumojen liimausta. Valkoiset nuolet taas ettei liimaa käytetä. **A - B - C** Nämä kirjaimet osoittavat millä levyillä osat ovat. Ristikillä merkityt osat ei käytetä. Pienet osat kannattaa maalata ennen irrottamista. Muista poistaa maali tai kromaus liimauksidist.

組合前請注意!

組合前請詳閱說明書。用鋒利刀子或剪刀由塑膠框中取出零件並修整多餘之塑膠膠。請勿拔取零件。按號碼順序組合。只用模型專用膠。切勿使用普通膠。黃色箭頭表示零件需黏合的部位。白色箭頭表示零件組合不需用膠。**A - B - C** 這些記號表示零件可在哪一個塑膠框內找到。從框內取出小零件之前，先塗色。零件黏合部位要先把塗色剝除。
貼紙使用方法
將整張貼紙中剪下所需的部份，然後浸入清水杯中約半分鐘。將貼紙放在模型上並把貼紙邊緣壓至適當位置。為使黏貼良好，可用小塊清潔布壓平。

ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull of parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate that parts must be assembled WITHOUT using cement. **A - B - C** These letters indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

ATTENTION - Conseils utiles!

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame ou avec de papier de verre fin ébarbagés éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains. Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le biffant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement la colle pour polystyrene. **A - B - C** Les lettres aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

OBSI! Nägra goda råd.

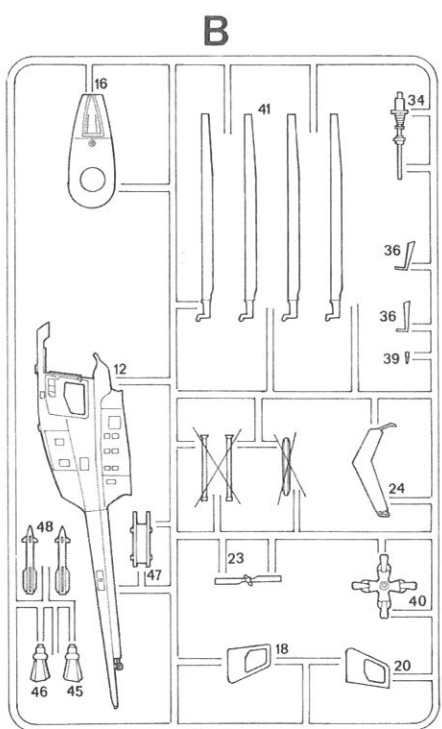
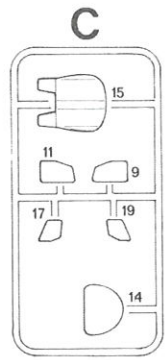
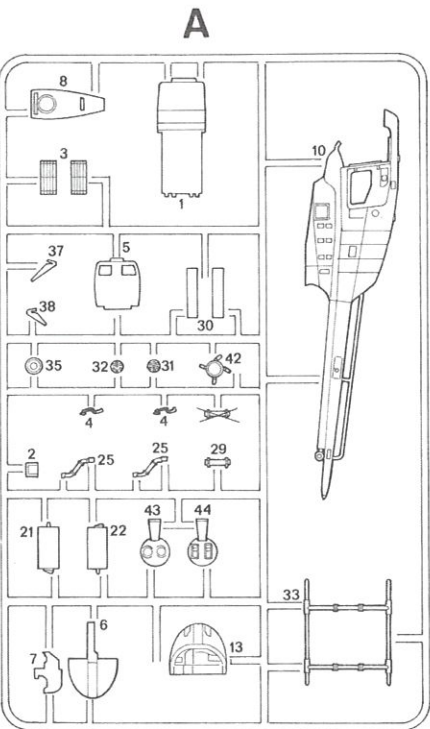
Innan man börjar bygga modellen skall man noga studera ritningeb samt noga kontrollera att alla delarna finns med. Alla smådelar skall målas medan de sitter kvar i sin ram. Bryt aldrig av en del från ramen, skär alltid försiktigt med en hobbykniv. Ev. grader avlägsnas enkelt med samma kniv. Vid hopställningen gölj nummeranvisningen. Stryk efterhand numret på ritningen under monteringen. Svart pilar betyder att delen skall limmas, vita pilar att delen kan monteras utan lim. Använd endast lim avsett för polystyrene. **A - B - C** Bokstäverna visa på vilken ram man finner delen. Överkursade delar skall ej användas.

OPGELET - Balangrijke bemerkingen!

Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overtoellige plastic en pas de delen alvoreens te lijmen. Gebruik allen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. **A - B - C** Deze letters geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

くみだて前の注意

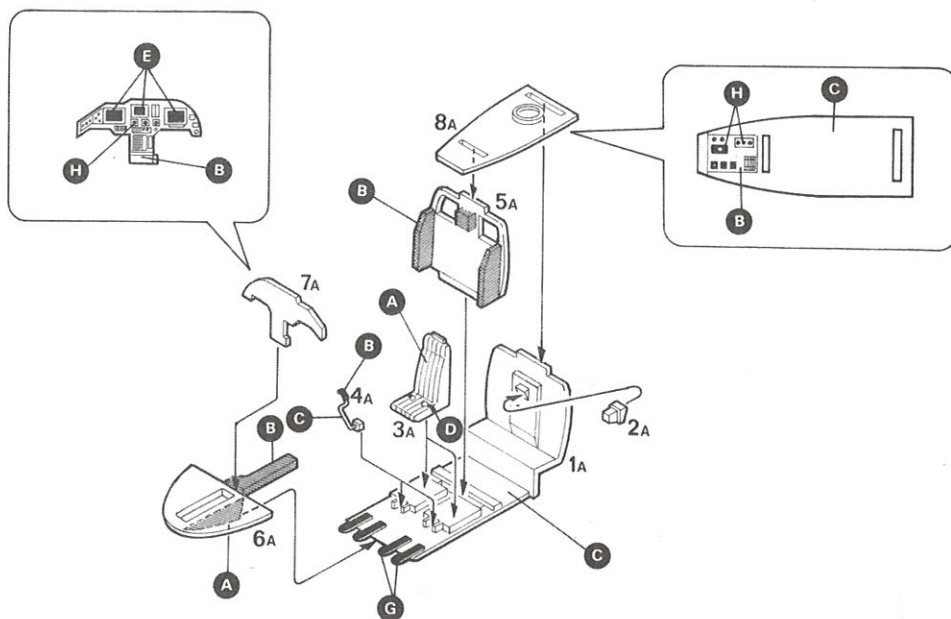
くみだてにはいる前に、よく説明書を見て、全体のくみだてを頭に入れておいてください。部品を切り離す時は、もきとらないで、ニッパーやナイフを使って慎重に行なってください。くみだては番号順に進めてください。接着剤はプラスチックモデル専用のものを使用し、少しずつつけるようにしましょう。黒い矢印は接着する所です。白い矢印は接着剤を使わずにくみだてる所です。**A B C**はそれぞれの部品グループを示します。塗料は必ずプラスチックモデル用塗料を使用し、小さな部品はランナーにつけたまま塗装するのが便利です。接着面は塗装をはがしておいてください。



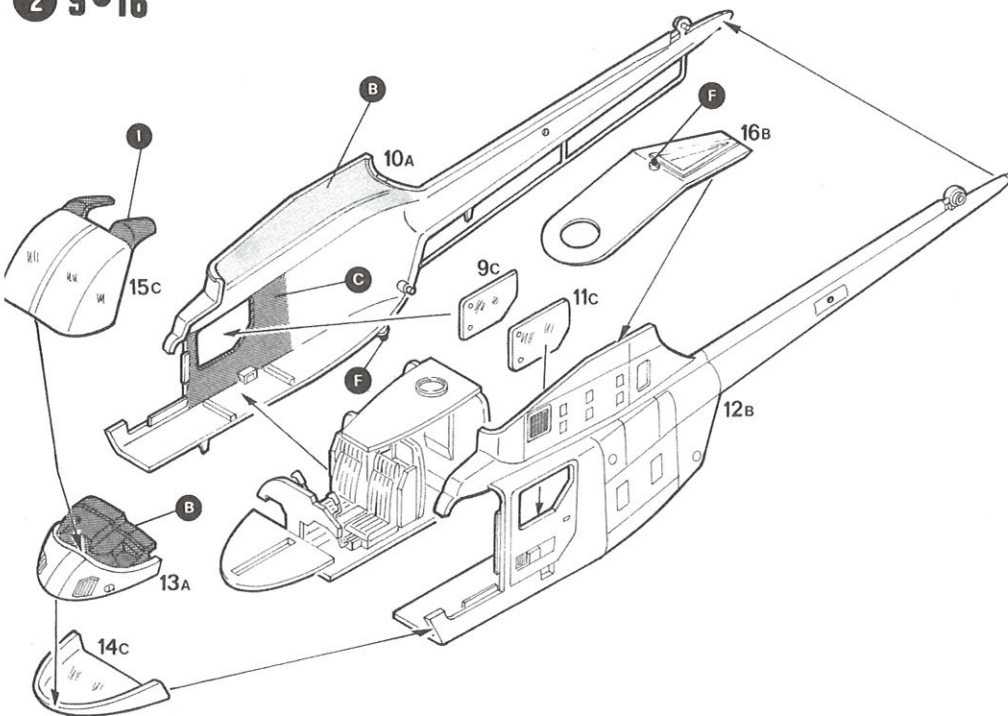
I numeri si riferiscono all'assortimento colori Italeri Acrylic Paint
 The indicated colour number refer to the Italeri Acrylic Paint
 Les références indiquées concernent les peintures Italeri Acrylic Paint
 Die angegebenen farbnummern beziehen sich auf die Italeri Acrylic Paint
 Los números se refieren a los colores surtido Italeri Acrylic Paint
 De nummers verwijzen naar het assortiment kleuren Italeri Acrylic Paint

A	B	C	D	E
BROWN VIOLET EN 887	BLUE GRAY PALE EN 905	BLUE GRAY PALE EN 905	FLAT INSIGNIA YELLOW F.S.33538 ITALERI ACRYLICPAINT 4721AP	BROWN VIOLET EN 887
F	G	H	I	L
FLAT RED F.S.31400 ITALERI ACRYLICPAINT 4606AP	BLUE GRAY PALE EN 905	FLAT WHITE F.S.37875 ITALERI ACRYLICPAINT 4769AP	GLOSS GREEN F.S.14090 ITALERI ACRYLICPAINT 4669AP	METAL. GLOSS GOLD F.S.17043 ITALERI ACRYLICPAINT 4671AP

1 1-8

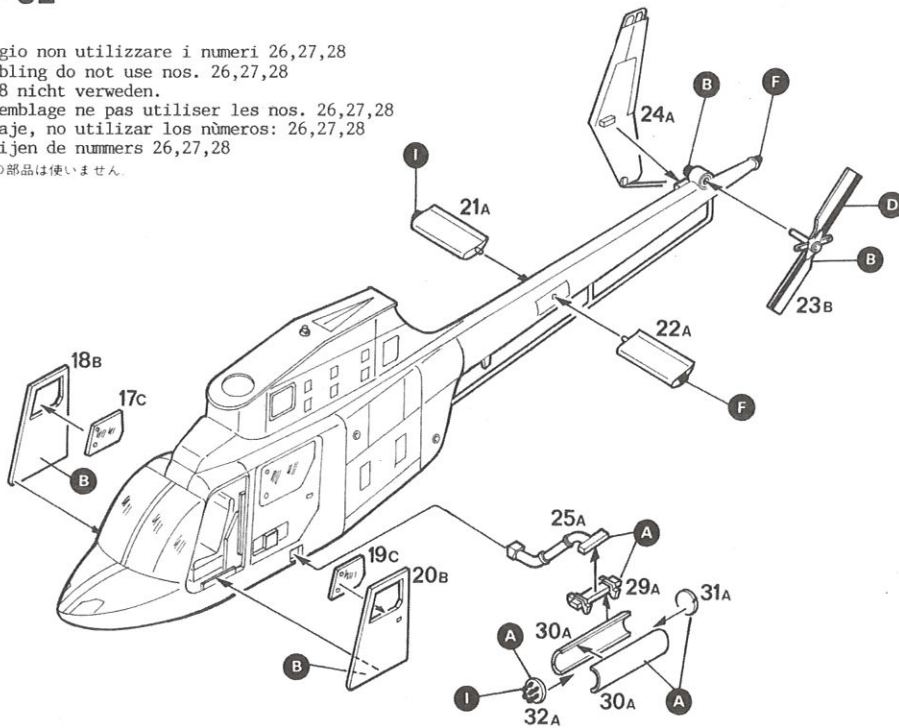


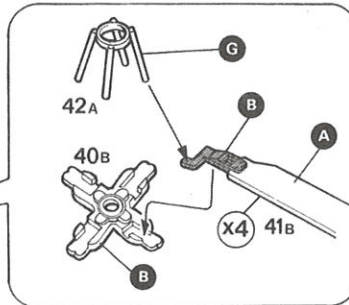
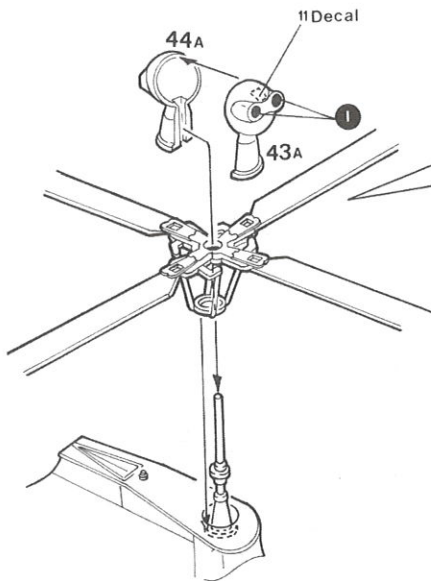
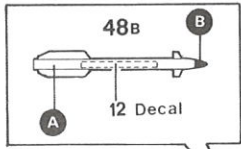
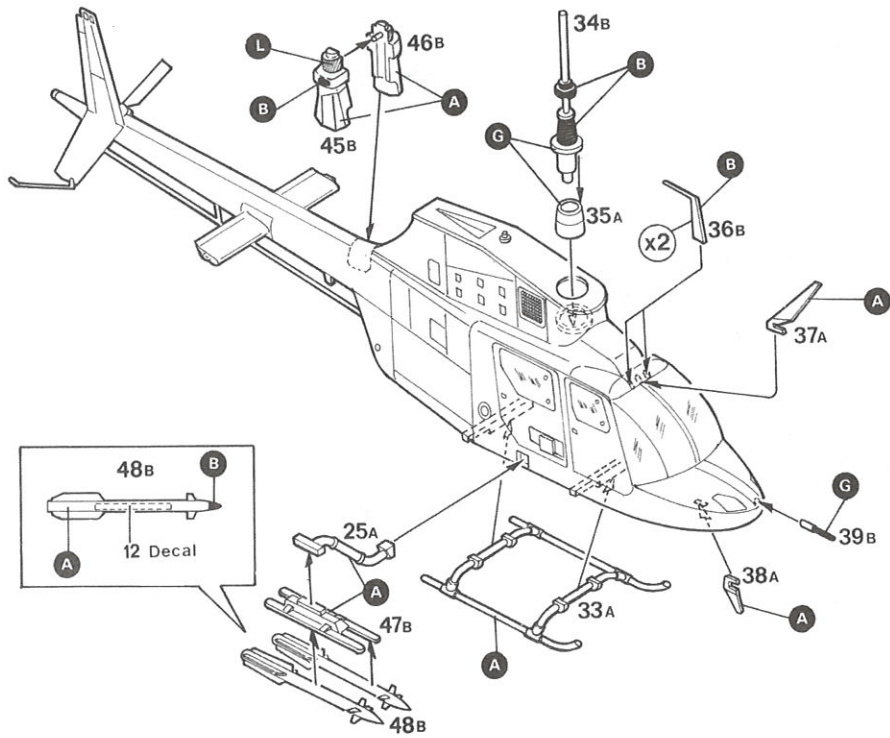
2 9•16

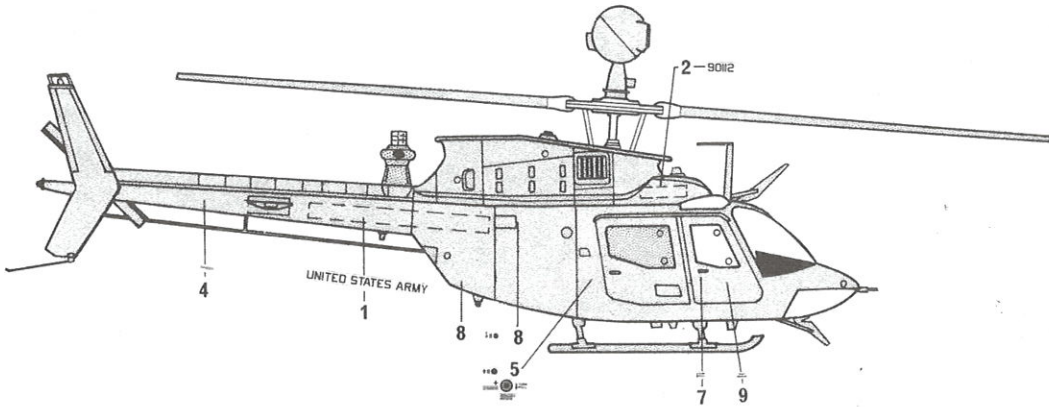
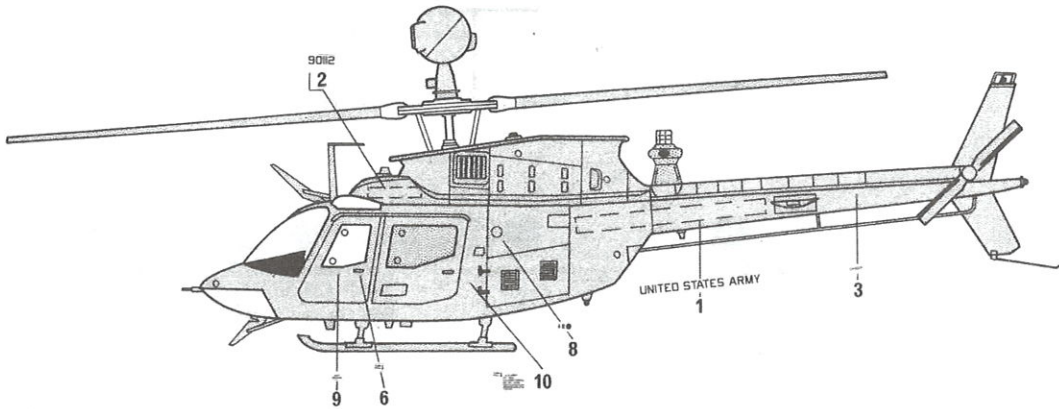


3 17•32

Nel montaggio non utilizzare i numeri 26,27,28
 When assembling do not use nos. 26,27,28
 No 26,27,28 nicht verweeden.
 Dans l'assemblage ne pas utiliser les nos. 26,27,28
 En el montaje, no utilizar los números: 26,27,28
 Niet gebruiken de nummers 26,27,28
 26,27,28 の部品は使いません。







BROWN VIOLET
EN 887

Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere d'acqua pulita per circa 1/2 minuto, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza compprimerle con una pezzuola pulita.

Directions for applying the decals: Cut the required decals out of the sheet; dip them into a glass of clean water for about 1/2 minute; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 1/2 Minute eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ trente secondes dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

Decals



Istruções Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 1/2 minuto, colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapo limpio.

Transfers: Knip het benodigde deel uit, dempel het ca. 1/2 minuut onder water, houdt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

Påsettning av decaler: Klipp ut den decal som skall användas och dop på den i ett glas vatten under en 1/2-minut. Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.

デカール使用法 台紙から、それぞれのマークを切り取ります。ぬるま湯に20秒くらいつけて、引き上げます。マークをすべらすようにして台紙からとり、指定の位置にはってください。やわらかな布でマーク上を押しして気泡を取ってください。マーク面には、かわくまで手をふれないでください。